

pair of any improvement shall constitute a lien on such property; providing proceedings for the execution of said liens, and for other purposes," approved May 4, 1931, is hereby amended to read as follows:

"Section 4.—No action or claim may be established against the owner or grantee of any work one (1) year after the work for which payment is claimed has been finished."

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, February 28, 1942.

[No. 3]

AN ACT

TO PROTECT WORKING MOTHERS; TO ESTABLISH THEIR RIGHT TO A REST WHICH SHALL INCLUDE FOUR (4) WEEKS BEFORE AND FOUR (4) WEEKS AFTER THE BIRTH; TO PROHIBIT WORKING MOTHERS FROM WORKING DURING SAID PERIOD IN OFFICES, COMMERCIAL AND INDUSTRIAL ESTABLISHMENTS, AND PUBLIC-SERVICE ENTERPRISES; TO OBLIGE EMPLOYERS TO PAY TO WORKING MOTHERS ONE-HALF OF THEIR SALARIES, WAGES, DAY WAGES, OR COMPENSATION DURING THE SAID PERIOD OF REST; TO FIX PENALTIES FOR THE VIOLATION OF THE PROVISIONS OF THIS ACT, AND FOR OTHER PURPOSES.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—*Statement of Motives.*—The legislation in force in Puerto Rico provides no protection whatever for working mothers. In collective and individual labor agreements it is not customary to include any provision to guarantee any period of rest for working mothers in the weeks that precede or follow the birth. Uninterrupted work during this period constitutes a positive danger to the health and life of the workers. Medical science counsels the observance of a period of rest in these cases. Modern labor legislation is oriented towards providing working mothers with this indispensable rest. The Puerto Rican Women who work in offices, commercial and industrial establishments, and public-service enterprises need the benefits of this humanitarian measure which is indispensable for the

pliación, conservación o reparación de cualquier obra, constituirán un gravamen sobre dicha propiedad; para determinar el procedimiento de ejecución de dicho gravamen, y para otros fines", aprobada el 4 de mayo de 1931, queda enmendada de modo que lea como sigue:

"Sección 4.—Ninguna acción o reclamación podrá establecerse contra el propietario o cesionario de la obra, un (1) año después de haber concluido el trabajo cuyo pago se reclama."

Sección 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 3.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

Aprobada en 28 de febrero de 1942.

[No. 3]

LEY

PARA PROTEGER A LAS MADRES OBRERAS; ESTABLECER SU DERECHO A UN DESCANSO QUE COMPRENDERA CUATRO (4) SEMANAS ANTES DEL ALUMBRAMIENTO Y CUATRO (4) SEMANAS DESPUES; PROHIBIR EL TRABAJO DE LAS MADRES OBRERAS DURANTE DICHO PERIODO EN OFICINAS, ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES E INDUSTRIALES Y EMPRESAS DE SERVICIO PUBLICO; ESTATUIR LA OBLIGACION DE LOS PATRONOS A PAGAR A LAS MADRES OBRERAS LA MITAD DEL SUELDO, SALARIO, JORNAL O COMPENSACION DURANTE EL MENCIONADO PERIODO DE DESCANSO; FIJAR PENALIDADES POR LA VIOLACION DE LAS DISPOSICIONES DE ESTA LEY; Y PARA OTROS FINES.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—*Exposición de Motivos.*—La legislación vigente en Puerto Rico no provee protección alguna para las madres obreras. En los convenios colectivos e individuales de trabajo tampoco suele incluirse disposición alguna para garantizar un período de descanso a las madres obreras en las semanas que preceden ni en las que siguen al alumbramiento. Las jornadas ininterrumpidas de trabajo durante este período constituyen un positivo peligro para la salud y la vida de las obreras. La ciencia médica aconseja la observancia de un período de descanso en estos casos. La legislación moderna del trabajo se orienta en el sentido de proveer a las madres obreras este indispensable descanso.

Las obreras puertorriqueñas que trabajan en oficinas, establecimientos comerciales e industriales y en empresas de servicio público necesitan de los beneficios de esta medida humanitaria, que es indis-

protection of their health and the preservation of their lives. It is hereby declared that the public policy of this Act is, through the exercise of the powers of the Legislature of Puerto Rico to enact laws for the protection of the lives, health, and security of employees and workmen, to establish the right of working mothers to a rest which shall include four weeks before and four weeks after the birth.

Section 2.—During pregnancy, working women shall be entitled to a rest which shall include four weeks before and four weeks after the birth.

During this period pregnant working women are prohibited to work in offices, commercial and industrial establishments, and public-service enterprises.

Section 3.—The employer shall likewise be bound to pay to working mothers during the said period of rest one-half of the salary, wages, day wages, or compensation that she may be receiving for her work. This payment shall be made in the same manner and on the terms established for the payment of the regular salaries, wages, day wages, or compensation.

If the birth takes place after the four weeks following the date on which the working woman has begun to enjoy her rest, or if it is followed by any disease caused directly by the birth and which prevents her from working for a period of more than four weeks, counting from the date of the birth, the employer shall be obliged to extend the period of rest for a period which shall not exceed four additional weeks, if, before the period of rest expires, a medical certificate accrediting such facts is presented. In this case the working woman shall have no additional compensation but her employment shall be kept open for her.

During the period referred to in the preceding section, the employer shall be bound, notwithstanding any stipulation to the contrary, to keep the position open for the pregnant worker.

Section 4.—The employer cannot, without just cause, discharge a pregnant woman. A decrease in the amount of work done because of the pregnancy shall not be considered as just cause.

Section 5.—In order to make use of the rest established in Section 2 of this Act, the working mother shall present to the employer a medical certificate showing that the state of pregnancy at which she has arrived requires said rest as provided herein. It shall be the obligation of the physicians in charge of medical dispensaries, public-health units, and insular or municipal medical services, to issue to

pensable para la protección de su salud y la conservación de su vida. Se declara por la presente que la política pública de esta Ley es, mediante el ejercicio de las facultades de la Asamblea Legislativa de Puerto Rico para decretar leyes para la protección de la vida, la salud y la seguridad de empleados y obreros, establecer el derecho de las madres obreras a un descanso que comprenderá cuatro semanas antes del alumbramiento y cuatro semanas después.

Sección 2.—Las obreras, durante el embarazo, tendrán derecho a un descanso que comprenderá cuatro semanas antes del alumbramiento y cuatro semanas después.

En este período se prohíbe el trabajo de las obreras embarazadas en oficinas, establecimientos comerciales e industriales y empresas de servicio público.

Será obligación del patrono, asimismo, pagar a las madres obreras la mitad del sueldo, salario, jornal o compensación que estuviere recibiendo por su trabajo durante el mencionado período de descanso. Este pago se hará en la misma forma y términos establecidos para el pago de los sueldos, salarios, jornales o compensaciones corrientes.

Si el alumbramiento se produjere después de las cuatro semanas siguientes a la fecha en que la obrera hubiere comenzado a gozar del descanso, o si sobreviniere a ésta alguna enfermedad producida directamente por el alumbramiento y que le impidiera trabajar por un término que exceda de cuatro semanas, a contar desde el día del alumbramiento, el patrono estará obligado a ampliar el período de descanso por un término que no excederá de cuatro semanas adicionales siempre que antes de expirar el período de descanso se le presente certificación médica acreditativa de tales hechos. En este caso, la obrera no tendrá compensación adicional, pero se le reservará el empleo.

Sección 3.—Durante el período referido en la sección anterior, el patrono estará obligado, no obstante cualquiera estipulación en contrario, a reservar el empleo a la obrera embarazada.

Sección 4.—El patrono no podrá, sin causa justa, despedir a la mujer embarazada. No se entenderá que es justa causa el menor rendimiento para el trabajo, en razón del embarazo.

Sección 5.—Para hacer uso del descanso establecido en la sección 2 de esta Ley, la madre obrera deberá presentar al patrono un certificado médico que acredite que el estado de embarazo a que ha llegado requiere dicho descanso a tenor de lo que aquí se dispone. Será obligación de los facultativos encargados de los dispensarios médicos, unidades de salud pública y servicios médicos insulares o muni-

every working mother who so requests, free of all cost, after the corresponding examination, a certificate showing the state of the pregnancy.

Section 6.—Every employer who denies to any working mother the rest established in this Act, or allows said working woman to work in his office, establishment, or enterprise during the said period of rest, or who does not pay, in whole or in part, the salary, wages, day wages, or compensation to which the working mother is entitled during said period of rest according to the provisions of Section 2 of this Act, or who discharges her because of her pregnancy, or who does not keep her position open for her as determined herein, or who avails himself of any recourse, fraud, deceit, or subterfuge, in order to evade giving, refuse to give, or deprive any working mother entitled thereto of, the enjoyment of said rest, shall be guilty of a misdemeanor and, upon conviction, shall be punished by a fine of not less than one hundred (100) dollars nor more than one thousand (1,000) dollars, or by imprisonment in jail for a term of not less than thirty (30) days nor more than ninety (90) days, or by both penalties, in the discretion of the court.

Section 7.—Whenever a working woman has to file a claim against her employer for the enjoyment of the rest established in this Act or for any sum as salary, wages, day wages, or compensation corresponding to said period of rest as herein determined, she can make use of the proceeding fixed in Act No. 10 of 1917, as subsequently amended, or any other legal proceeding.

In case the claim is sustained, the judgment shall order the employer to grant the period of rest to which the complainant may be entitled, or to pay her the corresponding salary, wages, day wages, or compensation, as the case may be, plus a reasonable sum for costs, expenses, and attorney's fees.

Section 8.—For the purposes of this Act, *working woman* shall be understood to be every woman employed, through salary, wages, day wages, or any other kind of compensation, in any office, commercial or industrial establishment, or public-service enterprise.

Section 9.—If any clause, paragraph, section, provision, or part of this Act is declared unconstitutional by a court of competent jurisdiction, said decision shall not affect, prejudice, or invalidate the remainder of this Act, but its effect shall be limited to the clause, par-

cipales expedir libre de todo costo, previo el examen correspondiente, un certificado acreditativo del estado del embarazo a toda madre obrera que así lo solicitare.

Sección 6.—Todo patrono que negare a cualquier madre obrera el descanso que se establece en la presente Ley, o permitiere que dicha obrera trabaje en su oficina, establecimiento o empresa durante el referido período de descanso, o que no le pagare en todo o en parte el sueldo, salario, jornal o compensación a que la madre obrera tuviere derecho durante dicho período de descanso a tenor de lo dispuesto en la sección 2 de esta Ley, o que la despidiere de su trabajo por razón del embarazo, o que no le reservare el empleo como aquí se determina, o que se valiere de cualquier recurso, fraude, simulación o subterfugio para burlar, negar o privar del disfrute del citado descanso a cualquier madre obrera con derecho al mismo, incurrirá en un delito menos grave (*misdemeanor*) y, convicta que fuere, se le impondrá una multa no menor de cien (100) dólares ni mayor de mil (1,000) dólares, o cárcel por un término no menor de treinta (30) días ni mayor de noventa (90) días, o ambas penas a discreción del tribunal.

Sección 7.—Siempre que una obrera tuviere que reclamar de su patrono el disfrute del descanso establecido en esta Ley o cualquier suma por concepto de sueldo, salario, jornal o compensación correspondiente a dicho período de descanso a tenor de lo que aquí se determina, podrá utilizar el procedimiento fijado en la Ley No. 10 de 1917, según ha sido posteriormente enmendada, o cualquier otro procedimiento legal.

En caso de que la reclamación fuere declarada con lugar, en la sentencia se ordenará al patrono que conceda el período de descanso a que la querellante tuviere derecho, o a que le pague el sueldo, salario, jornal o compensación correspondiente, según fuere el caso, más una suma razonable para costas, gastos y honorarios de abogado.

Sección 8.—A los fines de esta Ley, se entenderá por obrera a toda mujer empleada mediante sueldo, salario, jornal o cualquiera otra manera de compensación en cualquier oficina, establecimiento comercial o industrial o empresa de servicio público.

Sección 9.—Si cualquier cláusula, párrafo, sección, disposición o parte de esta Ley fuere declarada inconstitucional por un tribunal de jurisdicción competente, dicho fallo no afectará, perjudicará o invalidará el resto de esta Ley, sino que su efecto quedará limitado a

agraph, section, provision, or part of this Act that was so declared unconstitutional. The Commissioner of Labor shall promulgate the rules necessary for the enforcement of this Act.

Section 10.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 11.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, March 13, 1942.

[No. 4]

AN ACT

TO DISSOLVE THE DOMESTIC CORPORATION "ASOCIACION DE RADIO-ESCUCHAS DE PUERTO RICO, INC." OF YAUCO, PUERTO RICO, AND FOR OTHER PURPOSES.

PREAMBLE

The association referred to in this Act was duly incorporated in accordance with the provisions of the "Act relative to associations not for pecuniary profits," in force on the date of the incorporation of said association.

From the registers in the office of the Executive Secretary it appears that the said association has lost all its property and has discontinued the activities and purposes for which it was organized.

In view of the above-mentioned facts, it is considered convenient that the said association be dissolved in order that said dissolution may be entered in the registers kept by the Executive Secretary of Puerto Rico.

Be it enacted by the Legislature of Puerto Rico:

Section 1.—The association "Asociación de Radio-Escuchas de Puerto Rico, Inc.," of Yauco, Puerto Rico, is hereby dissolved.

Section 2.—All laws or parts of laws in conflict herewith are hereby repealed.

Section 3.—This Act shall take effect ninety days after its approval.

Approved, March 16, 1942.

la cláusula, párrafo, sección, disposición o parte de la presente Ley que así hubiere sido declarado inconstitucional. El Comisionado del Trabajo promulgará las reglas necesarias para el cumplimiento de esta Ley.

Sección 10.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 11.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

Aprobada en 13 de marzo de 1942.

[No. 4]

LEY

PARA DISOLVER LA ASOCIACION DOMESTICA "ASOCIACION DE RADIO-ESCUCHAS DE PUERTO RICO, INC.", DE YAUCO, PUERTO RICO, Y PARA OTROS FINES.

PREÁMBULO

La asociación que se menciona en la presente Ley fué debidamente incorporada de acuerdo con las disposiciones de la "Ley de Asociaciones que no tengan por objeto fines pecuniarios", en vigor en la fecha en que se verificó la incorporación de esta asociación.

De los registros de la oficina del Secretario Ejecutivo aparece que la referida asociación ha perdido toda su propiedad y ha cesado de realizar las gestiones y fines para los cuales fué organizada.

En vista de los hechos arriba mencionados, se considera conveniente que la expresada asociación sea disuelta, a fin de que dicha disolución puede ser anotada en los registros que lleva el Secretario Ejecutivo de Puerto Rico.

Decrétase por la Asamblea Legislativa de Puerto Rico:

Sección 1.—Por la presente queda disuelta la asociación "Asociación de Radio-Escuchas de P. R., Inc.", de Yauco, Puerto Rico.

Sección 2.—Toda ley o parte de ley que se oponga a la presente, queda por ésta derogada.

Sección 3.—Esta Ley empezará a regir a los noventa días después de su aprobación.

Aprobada en 16 de marzo de 1942.